



[Info 76: Our presence in UCLG Congress of Rabat, 1-4 October 2013](#)
[Info 76: Notre présence au Congrès de CGLU de Rabat, 1-4 octobre 2013](#)
[Info 76: Nuestra presencia en el Congreso de CGLU de Rabat, 1-4 octubre 2013](#)

This is the Info of UCLG Committee on culture. It is sent to members of the Committee as well as the persons and organisations related to Agenda 21 for culture.

Voici l'Info de la Commission de culture de CGLU. Elle est envoyée aux membres de la Commission ainsi qu'aux personnes et organisations liées à l'Agenda 21 de la culture.

Esta es la Info de la Comisión de cultura de CGLU y se envía a los miembros de la Comisión así como a las personas y organizaciones relacionadas con la Agenda 21 de la cultura.

ENGLISH

Dear members,

We are pleased to explain the activities that our Committee will undertake in the World Congress of UCLG, which will take place in Rabat (Morocco), on 1-4 October 2013. Our presence is led by the President of the Committee, Ms Catherine Cullen.

Our agenda will consist of the following activities:

- Meeting of the Global Taskforce of Local & Regional Governments for Post-2015 and Habitat III, which includes “culture as driver and enabler of development and people-centred societies” as one of its priorities. 1 October 2013, at 18.30 local time.
- The “International Award UCLG - City of Mexico - Culture 21” will be launched during the Executive Bureau, on 2 October 2013 at 9.00, local time, by Mr. Cuauhtémoc Cárdenas. This Award will give more visibility to the very best local cultural policies that have contributed to sustainable development.
- Strategic meetings with partners of UCLG on (1) the elaboration of the new Agenda 21 for culture and the active involvement of key UCLG cities in this process, and (2) advocacy so that the UN post-2015 Development Agenda has a specific Goal on “culture and sustainable development”, with several targets and measurable indicators on creativity, heritage, knowledge and diversity.
- An informal breakfast of the members of the Committee on culture that are in Rabat will take place on 3 October 2013 at 8.00 local time.
- The parallel session “Culture in sustainable development” will take place on 3 October 2013, 16.00 to 17.30 local time. The contents of this session are already available in [this page](#).
- We will report to the General Assembly of UCLG (3 October 2013, 18.00 to 19.30, local time) our activities during the period 2011-2013 and we will also announce the most important elements of our work for 2014-2016. The draft report is already available using these links: [English](#) - [French](#) - [Spanish](#).
- We wish to communicate that a preparatory debate on “Promoting diversity”, which is one of the main topics of the Congress, will take place on Twitter on 25 September 2013, 15.00 to 17.00 GMT. Please follow our account [@agenda21culture](#).

Please remember that registration to the Summit-Congress can be done online through the following website: www.rabat2013.uclg.org, where you will also find the general programme. Should you require any additional information, please do not hesitate to contact the Secretariat of the Committee: info@agenda21culture.net.

We remain yours sincerely,
The Committee on Culture of UCLG

FRANÇAIS

Chers membres,

Nous avons le plaisir de vous informer des activités préparées par notre Commission dans le cadre du Congrès Mondial de CGLU, qui aura lieu à Rabat (Maroc) du 1er au 4 octobre 2013. Notre délégation à Rabat compte sur la présence de la présidente de la Commission, Mme Catherine Cullen.

Notre programme comportera les activités suivantes :

- Réunion de la Taskforce globale de Gouvernements locaux et régionaux pour post-2015 et Habitat III, laquelle inclut « la culture comme moteur et moyen d'un développement et d'une société centrés sur l'humain » comme sujet clé : 1 octobre 2013, à 18h30, heure locale.
- Lancement du « Prix international CGLU - Ville de Mexico - Culture 21 ». Ce prix doit rendre plus visibles les meilleurs politiques culturelles qui ont contribué au développement durable : 2 octobre 2013, à 9h00, heure locale, avec la présence de M Cuauhtémoc Cárdenas.
- Réunions stratégiques avec membres et partenaires de CGLU sur (a) l'élaboration du nouvel Agenda 21 de la culture et la participation de villes clés de CGLU dans cette démarche, et (2) la campagne d'activisme pour que l'Agenda de Développement post-2015 a un objectif spécifique sur « la culture et le développement durable », avec des indicateurs mesurables sur la créativité, le patrimoine, la connaissance et la diversité.
- Un petit-déjeuner informel des membres de la Commission Culture présents à Rabat aura lieu le 3 octobre 2013, à 8h00 heure locale.
- La séance parallèle « La culture dans le développement durable » aura lieu le 3 octobre 2013, de 16h00 à 17h30, heure locale. Les contenus de cette séance sont disponibles à partir de [cette page](#).
- La présentation à l'Assemblée Générale de CGLU de notre rapport d'activités 2011-2013 et des éléments principaux de notre programme pour 2014-2016 : 3 octobre, 18h00 à 19h30. Une première version de notre rapport est disponible avec ces liens : [anglais](#) - [français](#) - [espagnol](#).
- Nous profitons de l'opportunité pour annoncer qu'un débat préparatoire du congrès sur le sujet « Promouvoir la diversité » aura lieu sur Twitter le 25 septembre 2013 de 15h00 à 17h00 GMT. Vous pouvez suivre notre compte @agenda21culture.

L'inscription pour le Congrès-Sommet peut s'effectuer à travers le site web : <http://www.rabat2013.uclg.org/fr>, ou le programme général est disponible. Pour tout renseignement complémentaire dont vous pourriez avoir besoin, n'hésitez pas à contacter le Secrétariat de la Commission : info@agenda21culture.net.

Cordialement,
La Commission Culture de CGLU

ESPAÑOL

Queridos miembros,

Nos place informar de las actividades que hemos preparado en el marco del Congreso Mundial de CGLU que tendrá lugar en Rabat (Marruecos) del 1 al 4 de octubre de 2013. Nuestra presencia está encabezada por la Presidenta de la Comisión, Catherine Cullen, y estará conformado por las siguientes actividades:

- Reunión de la Taskforce de Gobiernos Locales y Regionales que contempla como uno de sus elementos prioritarios "La cultura como motor y como posibilitadora de desarrollo y de sociedades centradas en las personas": 1 de octubre de 2013, a las 18.30, hora local.
- Lanzamiento del "Premio internacional CGLU - Ciudad de México - Cultura 21" en el Buró Ejecutivo de CGLU. Dicho premio proporcionará mayor visibilidad a las políticas culturales que contribuyen al desarrollo sostenible: 2 de octubre de 2013, a las 9.00, hora local, con la presencia de Cuauhtémoc Cárdenas.
- Reuniones estratégicas con miembros y socios de CGLU sobre: (1) la elaboración de una nueva Agenda 21 de la cultura y participación de ciudades clave de CGLU en este proceso; (2) la campaña de sensibilización para que la Agenda de Desarrollo post-2015 tenga un objetivo específico sobre "cultura y desarrollo sostenible" con indicadores medibles sobre creatividad, patrimonio, conocimiento y diversidad.
- Desayuno informal de los miembros de la Comisión de cultura que estén presentes en Rabat : 3 de octubre de 2013, a las 8.00, hora local.
- Sesión paralela "La cultura en el desarrollo sostenible", 3 de octubre de 2013, de 16.00 a 17.30, hora local. Los contenidos de esta sesión se encuentran en [esta página](#).
- Presentación a la Asamblea General de CGLU del informe de actividades realizadas por la Comisión de cultura en 2011-2013 y anuncio de los principales temas de trabajo en 2014-2016: 3 de octubre, 18.00 a 19.30 hora local. Los contenidos del borrador de este informe se pueden consultar siguiendo estos vínculos: [ENG](#) [FRA](#) [SPA](#).
- Aprovechamos la oportunidad para comunicar que un debate preparatorio del Congreso sobre "Promover la diversidad" se realizará en Twitter el 25 de septiembre de 2013 de 15.00 a 17.00 GMT. Sigán nuestra cuenta @agenda21culture.

Les recordamos que la inscripción a la Cumbre-Congreso puede realizarse a través de la página web: www.rabat2013.uclg.org, donde podrán encontrar también el programa general. Para cualquier información complementaria no duden en contactar con el Secretariado de la Comisión: info@agenda21culture.net.

Saludos cordiales,
La Comisión de cultura de CGLU

